

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur / chariot à moteur	S A M E	V i g n e r o n 6 0 D T	CH 4713 51

Constructeur	<u>SAME TRATTORI S.p.A., Treviglio (I)</u>
Identification	<u>"VIGNERON 60 DT" sur la plaquette du constructeur</u> <u>"VIG 60 T" préfixe au No du châssis</u>
Plaquette constructeur	<u>À droite, latéralement sur carénage du tableau de bord</u>
N° du châssis	<u>À droite, latéralement sur le carter de la boîte à vitesses</u>
Identification du moteur	<u>"1053/P" devant le No du moteur, à droite, latéralement sur le bloc</u>
Importateur principal	<u>W. MAHLER AG, 8912 Obfelden *</u>
Véhicule homologué	<u>VIG 60 T * 1 142 *</u>

Châssis		Moteur			
Nombre d'essieux	<u>2</u>	Nombre de roues	<u>4</u>	Marque	<u>SAME</u>
Direction	<u>hydrostatique avec assistance hydraulique</u>		Type	<u>1053/P</u>	
Transmission	<u>mécanique synchronisée</u>		Construction	<u>en ligne</u>	Temps
Nombre de vitesses	<u>4 x 2</u>	Entraînement	<u>toutes roues ***</u>	Carburant	<u>D</u>
Frein de service	<u>mécanique, à disques, sur les arbres ritzel, resp. sur les roues AR,</u>		Refroidissement	<u>air</u>	Position
	<u>frein indépendant, 2 pédales avec verrouillage</u>		Alésage	<u>105</u>	Course
Frein auxiliaire	<u>mécanique, à disques, sur les arbres ritzel, resp. sur les roues arrière</u>		Cylindrée	<u>3116</u>	Nombre cylindres
	<u>identique au frein auxiliaire, levier av. secteur</u>		Puissance en kW	<u>44 kW</u>	CV-impôt
Frein d'arrêt			DIN CV	<u>60</u>	à l/min
Ralentisseur	<u>-</u>		Bruit à l'arrêt	<u>80</u>	dB/A à l/min
Contrôle 2 circuits	<u>-</u>		Silencieux	<u>l = 600 x ø 100 mm</u>	
			Mesure des gaz	<u>Bacharach</u>	<u>3,0</u>
				<u>BOSCH noircissement 4,5 à 1350 t/min</u>	

Carrosserie	<u>tracteur à voie étroite **</u>				Poids	<u>avant</u>	<u>arrière</u>	<u>total</u>
Nombre de portes	<u>-</u>	Indic. vitesse	<u>-</u>	Poids à vide	<u>940</u>	<u>1100</u>	<u>2040</u>	
Centures sécurité	<u>-</u>	Rétroviseurs	<u>-</u>	Charge utile	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	
Cale	<u>-</u>	Attelage	<u>AV+AR = à broches</u>	Poids total	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	
Antivol	<u>-</u>			Garantie fabr.	<u>1000</u>	<u>2100</u>	<u>3100</u>	
Nombre de places	<u>1</u> av.	centre	<u>-</u>	Dimens. pneus	<u>7,50 - 18</u>	<u>12,4 R 28</u>	(Variantes +)	
		ar	<u>-</u>	Ply/bars	<u>4 / 2,25</u>	<u>6 / 1,5</u>	voir	
				Charge	<u>1620</u>	<u>2400</u>	remarques)	
				pour V max	<u>30</u>	<u>30</u>		
Dimensions	intérieur	extérieur	Empattements	Garantie poids remorqueable avec frein	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	
Longueur	<u>3350</u>		<u>1815</u>	Garantie poids remorqueable sans frein	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>-</u>	
Largeur	<u>(1180-1650) 1180</u>	Essieu double	av	Garantie poids de l'ensemble	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>5300</u>	
Hauteur	<u>2490</u>	Voie	av <u>890</u> ar <u>870</u>	Poids remorqueable testé	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>22,4</u> km/h	
Porte à faux	lat.	Voies	av <u>890</u> - <u>1360</u>	Vitesse maximale selon le constructeur	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>23</u> km/h	
	av <u>645</u>		ar <u>870</u> - <u>1340</u>	Vitesse maximale testée	<u>-</u>	<u>-</u>	<u>à 2300 t/min au moteur, 630 t/min à la prise de force.</u>	
	ar <u>890</u>	Braquage	g <u>7600</u> d <u>7100</u>					
Distance volant - vers l'avant du véhicule ->	<u>-</u>							

Equipement	COBO DGM 7886	++
Feux de route	COBO DGM 7886	++
Feux de croisement	A (E)	
Feux de position	R (E)	
Feux rouges	S1 (E)	
Feux stop	1 (E)	
Clignoteurs	av 1 (E)	ar 2a (E)
Catadioptrés	av	ar I (E)
Feux de gabarit	av	ar
Feux complémentaires	1/ chariot à moteur	
Eclairage plaque	avec/sans lave-glace	
Essuie-glace	SEIMA E2 SHF 10	
Avertisseurs	ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Tracteur / chariot à moteur		
Marque et type	S A M E Vigneron 60 DT		
Homologation N°	CH	4713 51	
Carrosserie			
Places	total 1	avant	
Poids à vide	2040	Carburant	D
Charge utile	-	CV-impôt	15,87
Poids total		Cylindrée	3116

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- x) Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche = 23 km/h, M8, 1A 22,73 = 86 dB/A.
- *) Autres importateurs : Andreas DACHAUER 7240 Kublis
KOSTER AG 9105 Schönnengrund
Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg, 1701 Fribourg.
- **) Carrosserie : avec arceau de sécurité se rabattant vers l'avant (FAT-614/80) ou d'autres modèles homologués.
- ***) Entraînement : sur toutes les roues avec déclenchement de la traction avant.
- +) Variante de pneus : AV = 7.50 - 20 6 PR 1750 (2,25) V-max. 30 km/h
AR = 13.6 R 28 6 PR 2860 (1,6) 30 km/h
- ++) Equipement : la distance depuis le bord du véhicule des feux de route/croisement ainsi que l'intervalle entre ces mêmes feux est admis pour raisons techniques.

A noter dans le permis de circulation:

101 - 1 plomb sur butée de pleine charge;

- l'arceau de sécurité se rabattant vers l'avant est autorisé (une autorisation de l'autorité cantonale est obligatoire).

U
Lieu et date de l'homologation Zurich, 29.04.80

Service fédéral d'homologation